

Les représentations métalinguistiques ordinaires et l'enseignement de la linguistique et de la grammaire (aux allophones)

Colloque international

CY Cergy Paris Université et l'EA 7518 LT2D
(Lexiques, Textes, Discours, Dictionnaires)
&

Réseau GreC (Grammaires et Contextualisation)

11 et 12 mars 2021

Comité scientifique

Jean-Claude Beacco (Paris Sorbonne Nouvelle)
Olivier Bertrand (CY Cergy Paris Université)
Monique Burston (Université Technologique de Chypre)
Olivier Delhaye (Université Aristote, Thessalonique)
Fryni Kakoyianni-Doa (Université de Chypre)
Patrick Haillet (CY Cergy Paris Université)
Jean-Michel Kalmbach (Université de Jyväskylä)
Daniel Luzzati (Le Mans Université)
Christophe Rey (CY Cergy Paris Université)

Comité d'organisation

Jean-Claude Beacco (Paris Sorbonne Nouvelle)
Liset Diaz-Bergeron (CY Cergy Paris Université)
Christophe Rey (CY Cergy Paris Université)



Le colloque sera réalisé en modalité visioconférence Zoom

Pour y assister, inscrivez-vous sur :

**<https://framaforms.org/les-representations-metalinguistiques-inscriptions-1612395396>
vous recevrez alors les codes d'accès Zoom**

Programme

Journée du 11 mars

Heure de Paris

Ouverture 9h-9h15

C. Rey, pour Cergy Paris Université et l'EA 7518 LT2D (Lexiques, Textes, Discours, Dictionnaires)

J.-C. Beacco, pour le Réseau GreC (Grammaires et Contextualisation)

Session 1. 9h15 -10h45

Président : Olivier Bertrand

LINGUISTIQUE ET GRAMMAIRE : DECRIRE AUTREMENT POUR ENSEIGNER

- Pierre Le Goffic (Professeur émérite Paris III / UMR Lattice) : Les 'subordonnées circonstancielles' revisitées : rencontre entre la linguistique et la métaphysique naïve.
- Edna Sánchez (LIDILEM - Université Grenoble Alpes) : Compléments verbaux : démarches d'explication et terminologie grammaticale en cours de FLE.
- Fryni Kakoyianni-Doa (Université de Chypre), Monique Monville-Burston (Université de Technologie de Chypre), Dora Loizidou (Université de Chypre) : Enseigner grammaire et lexique : quand le grec *για* n'a pas pour équivalent le français *pour*.

Session 2. 11h -12h30

Présidente : Fryni Kakoyianni-Doa

- Jean-Michel Kalmbach (Université de Jyväskylä) : Contextualisation des descriptions et de la terminologie : la conjonction *de*.
- Sofia Stratilaki (DILTEC - Paris Sorbonne Nouvelle) : Représentations métalinguistiques de la valeur de l'aspect grammatical portée par le passé composé et l'imparfait en langue française.
- Franck Delbarre (Université des Ryukyu) : Observations d'ouvrages japonais des années 20 sur le français et contextualisation de la grammaire du français.

Session 3. 14h -15h30

Président : Patrick Haillet

- Claudie Péret (EMA - CY Cergy Paris Université et INSPE - Académie de Versailles) : Enseignement-apprentissage d'éléments de linguistique contrastive auprès de futurs formateurs de migrants.
- Irene Valdés Melguizo, Virginia Iglesias Pruvost, Mónica Nieto Escobar, Loubna Nadim Nadim, Ariane Ruyffelaert (Groupe Grammaire et contextualisation (GreC) Espagne) : Élaboration d'un corpus numérisé d'erreurs dans les productions écrites en FLE d'étudiants hispanophones.
- Maria Roussi (International Hellenic University), Sophie Baroutsaki-Tsirigoti (Université Paris IV et Bordeaux Montaigne 3) : Le discours des apprenants et des enseignants grecs de français langue étrangère sur les "fautes récurrentes" (niveau A2) : des représentations à la didactisation.

Session 4. 15h45 -17h15

Présidente : Monique Monville-Burston

- Catherine Fuchs (CNRS / ENS), Sylvie Garnier (Université de Chicago à Paris) : Représentations métalinguistiques ordinaires pour l'enseignement du lexique en français sur objectifs universitaires (FOU).
 - Maïssa Djefali (Université de Batna II) : Vers un éveil au fonctionnement de la combinatoire syntaxique des collocations via une approche métalinguistique en classe de FLE : quel discours grammatical ?
 - Liu Yang (Sorbonne Université) : L'introduction d'une approche métalinguistique dans la production écrite en didactique du FLE pour les apprenants sinophones.
-

Journée du 12 mars

Heure de Paris

Session 5. 9h -10h30

Président : Jean-Michel Kalmbach
ENSEIGNER LA LINGUISTIQUE ET GRAMMAIRE

- Ahmed Boualili (LT2D - CY Cergy Paris Université et Université de Tizi-Ouzou) : Toutes les langues se valent : de la difficulté de faire admettre ce principe de la linguistique saussurienne.
 - Solange Nkoula-Moulongo (E. N. S. de l'Université Marien Ngouabi (République du Congo)) : : L'enseignement de la linguistique et de la grammaire française : analyse de quelques opinions des futurs enseignants de français de l'École normale supérieure (ENS) de l'université Marien Ngouabi (République du Congo).
 - Zhichao Wang (EA4509 - Sorbonne Université) : De la grammaire à la linguistique, les obstacles et les stratégies dans l'enseignement de la linguistique française aux apprenants sinophones dans le cadre universitaire.
-

Session 6. 10h45 -12h15

Président : Olivier Delhaye

- Marion Dufour (Université fédérale du Rio Grande do Sul (UFRGS)) : Se représenter et s'appropriier le concept de répertoire langagier en didactique des langues.
 - Marie -Christine Fougerouse (DILTEC EA 2288 et UJM, Saint-Étienne) : Grammaire et didactisation.
 - Noémie Guérif (Université d'Aix-Marseille) : Pratiques grammaticales d'enseignantes de français langue étrangère (FLE) : focalisation sur l'enseignement de formes verbales irrégulières.
-

Session 7. 14h -15h

Président : Daniel Luzzati

- Jean-Claude Beacco (Paris Sorbonne Nouvelle) : Mais où sont passés les temps primitifs ?
 - Céline Bichon (Pädagogische Hochschule Karlsruhe), Gérald Schlemminger (Pädagogische Hochschule Karlsruhe) : Prise de conscience des structures de la langue dans l'enseignement du FLE (niveau A1).
-